

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 84 (1997)  
**Heft:** 7/8: Zwischen medialer und wirklicher Präsenz = Entre présence médiatique et présence réelle = Between medial and real presence

**Vereinsnachrichten:** VSI-Beilage : Innenarchitektur/Design : Möbelszene Schweiz 1997

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

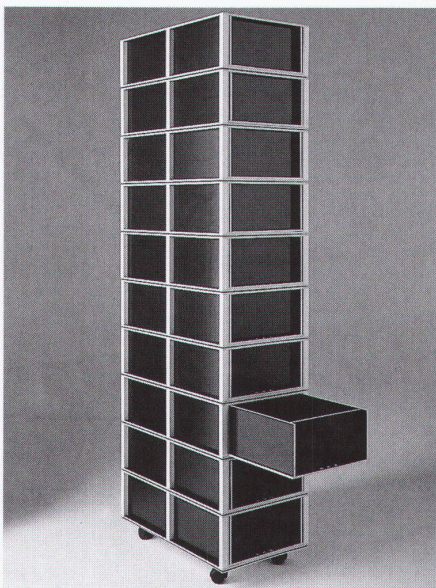
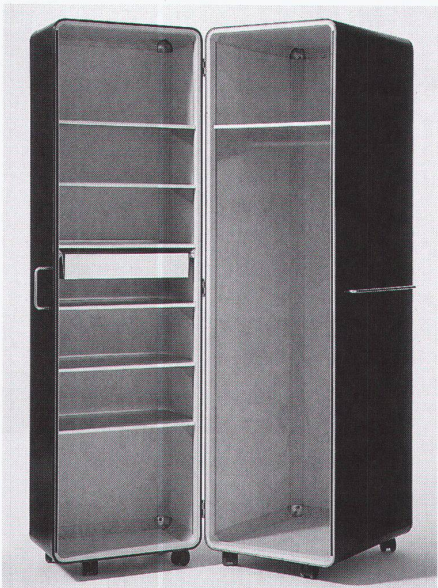
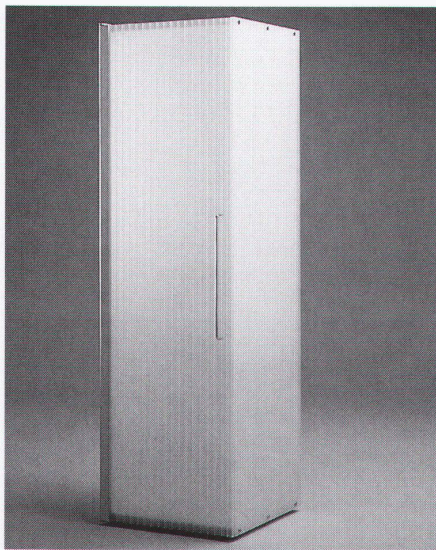
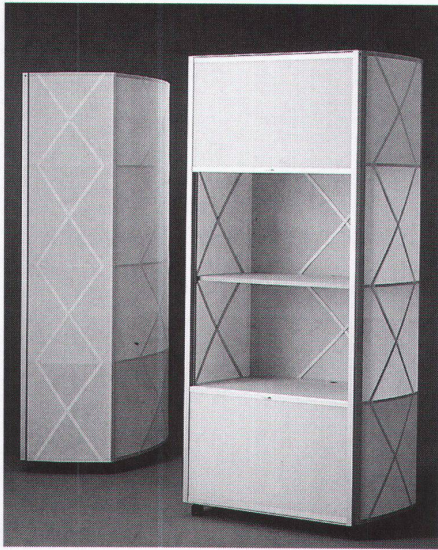
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die Möbelmesse SMI gibt es wieder. Nach 1 1/2 Jahren Abwesenheit fand sie letzten Juni unter grosser Beteiligung auf dem Zürcher Züspa-Gelände statt. Leider wurde das breite Publikum, die eigentlichen Endverbraucher, nur Samstag und Sonntag eingelassen. Die restliche Zeit der fünftägigen Messe war dem Fachhandel vorbehalten. Es ist nicht verständlich, dass man eine solche Ausstellung (mit grossem Aufwand betrieben) nicht über die ganze Dauer einem grossen Publikum öffnen kann, besonders wenn man bedenkt, dass sich der interessierte Fachhandel bereits im Januar in Köln und im April in Mailand informieren konnte und deshalb diese Messe wenig besucht hat. Vermisst wurde an der diesjährigen Messe auch der SMI-Förderpreis, eine lobenswerte Aktivität, an die man sich von vergangenen Messen gerne erinnert.

Ein Beispiel, dass auch private Unternehmen junge Möbeldesigner fördern, ist die Schreinerei Genossenschaft Hobel in Zürich. Zu ihrem 50jährigen Bestehen hat sie einen Regal-Wettbewerb ausgeschrieben. Der erste Preis, ein Regalsystem mit Namen «1:5», ging an die Architekten Käferstein und Meister in Zürich und ist bereits beim Wohnbedarf in Zürich zu haben.

Unter dem Motto «Die 6. Edition – eine Antwort auf die Zeichen der Zeit», stellte vergangenen Juni die Röthlisberger Kollektion ihre neuen Modelle vor. Peter Röthlisberger, bekannt für seine sprichwörtliche Präzision, und Alfred Hablützel als Designberater erarbeiteten mit sechs Designerteams (Coste & Kahleys, Häberli/Huwiler/Marchand, Gerd Lange, Ubald Klug, Clara Saal, Carmen und Urs Greutmann Bolzern) überraschende

**Medienschrank**  
Armoire à médias  
**Hersteller Thut Möbel**  
Design Kurt Thut

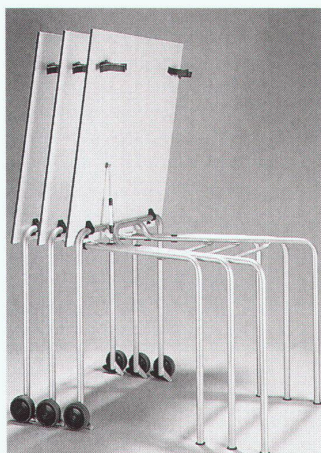
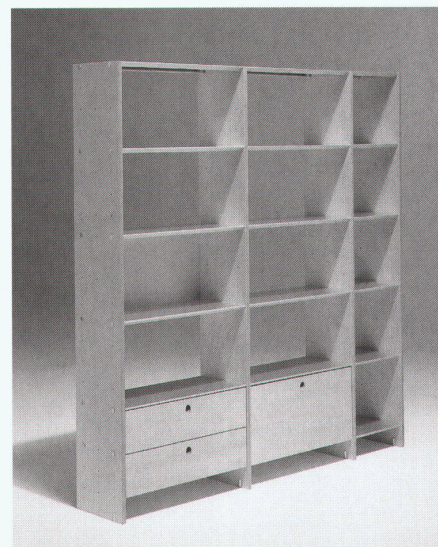
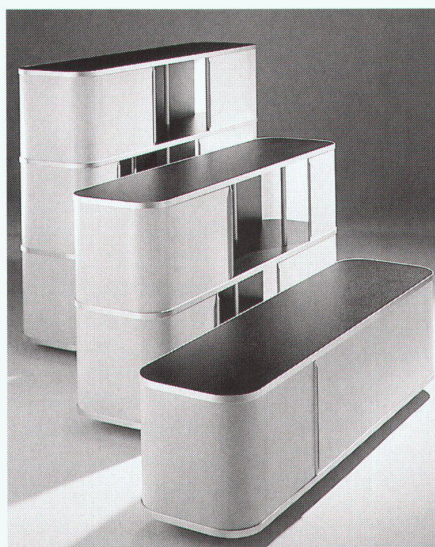
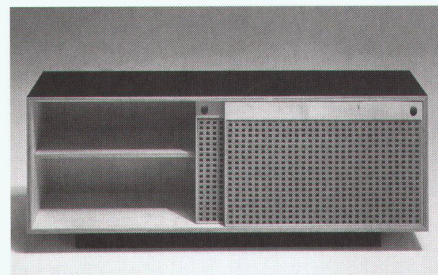
**Schrank Shell**  
Armoire Shell  
**Hersteller Röthlisberger Kollektion**  
Design Ubald Klug

**Schrankprogramm Treibhaus**  
Programme d'armoires Treibhaus  
**Hersteller Greter**  
Design Kurt Greter

**Schubladenkasten zehn hoch**  
Armoire à tiroirs zehn hoch  
**Hersteller Röthlisberger Kollektion**  
Design Alfredo Häberli, Martin Huwiler,  
Christoph Marchand

Lösungen. Ein Zitat von Alfred Hablützel aus der «Rö»-Zeitung, die aus diesem Anlass erschienen ist: «Die Faszination für erfinderischen Umgang mit Materialien und Techniken, oder deren kreative Umnutzung, beschäftigt in zunehmendem Masse eine designorientierte, aber auch eine design-argwöhnische (aus der ersteren nachgewachsene) Käuferschicht. Sie investiert bewusster in Qualität, Ökologie und Bestand und denkt über Preis und Leistung engagierter nach. Sie ärgert sich zunehmend, dass viele der lebenswürdig daher kommenden Dinge in Mitnahmemärkten wohl praktisch anmuten, in der Praxis aber als schnelllebige Artikel zum Dauerschrott unserer Wohnkultur beitragen. Gefragt sind die Dinge, die mit Sinn für Nützlichkeit und Dauer nicht nur konzipiert, sondern auch produziert sind. Damit lassen sie uns Zeit, um uns ans Herz zu wachsen.»

*Stefan Zwicky*



**Tisch move it**  
 Table move it  
 Hersteller Thonet  
 Design Alfredo Häberli und  
 Christoph Marchand

Herstellerverzeichnis siehe Seite 76

**Glas/Holzschrank Vetrina**  
 Armoire en verre et bois Vetrina  
 Hersteller Team by Wellis  
 Design Kurt Erni

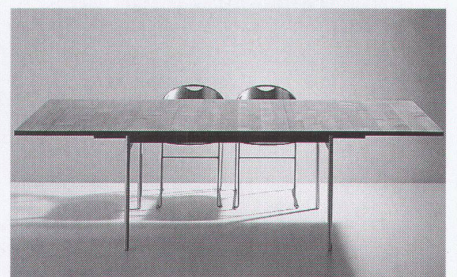
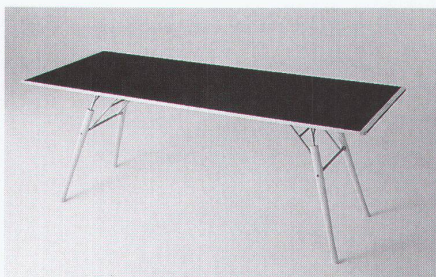
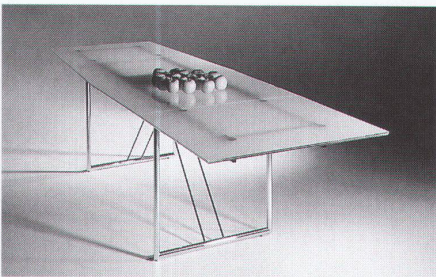
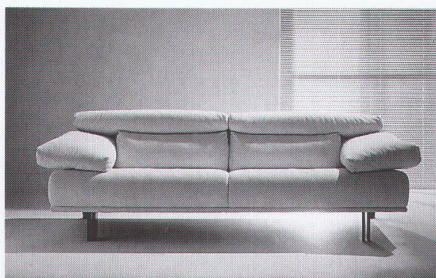
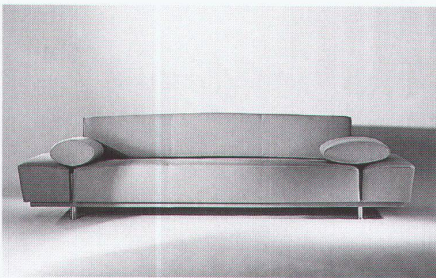
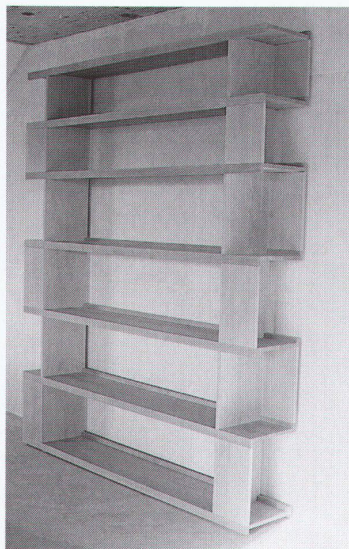
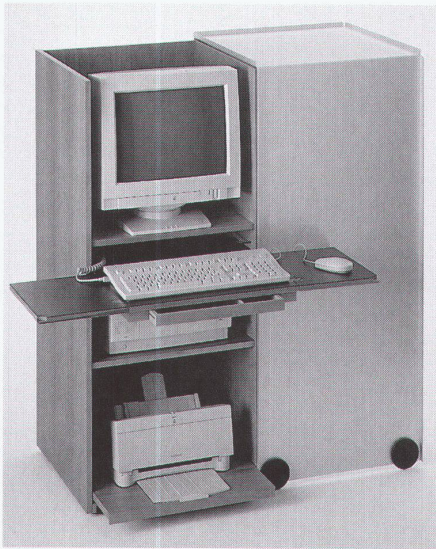
**Sideboard Wogg 18**  
 Desserte Wogg 18  
 Hersteller Wogg  
 Design Benny Mosimann

**Konferenztisch leonardo**  
 Table de conférence leonardo  
 Hersteller Röthlisberger Kollektion  
 Design Carmen und Urs Greutmann Bolzern

**Sideboard output**  
 Desserte output  
 Hersteller Wohnhilfe  
 Design Markus Stucki

**Regal open end**  
 Rayonnage open end  
 Hersteller Wohnhilfe  
 Design Markus Stucki

**Tisch**  
 Table  
 Hersteller Thonet  
 Design Kurt Thut



**PC-Möbel hangar**  
Meuble PC hangar  
Hersteller Röthlisberger Kollektion  
Design Coste & Kahlejs

**Sofa Campus**  
Hersteller Team by Wellis  
Design Ulf Moritz

**Ausziehtisch Libera**  
Table à rallonges Libera  
Hersteller Victoria  
Design Christoph Hindermann

**Regal 1:5**  
Rayonnage 1:5  
Hersteller Genossenschaft Hobel  
Design Käferstein und Meister

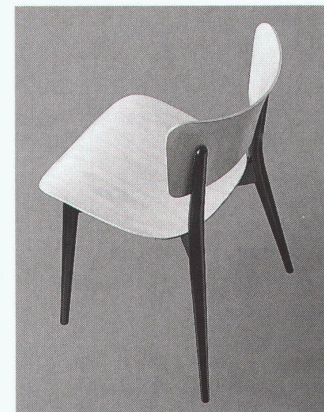
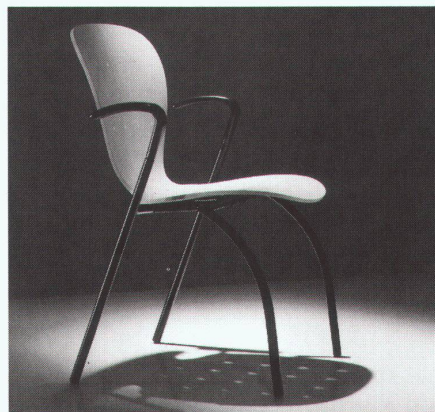
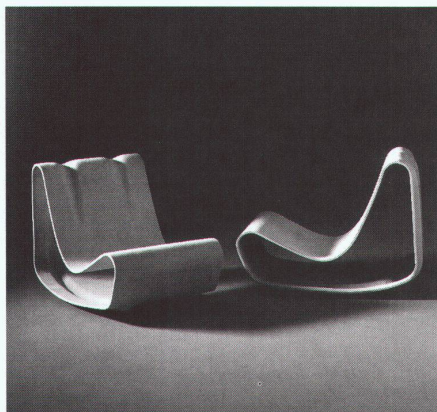
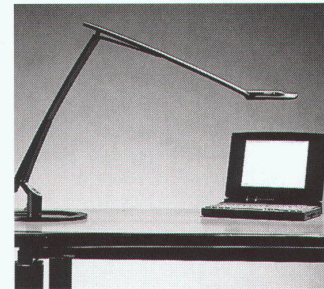
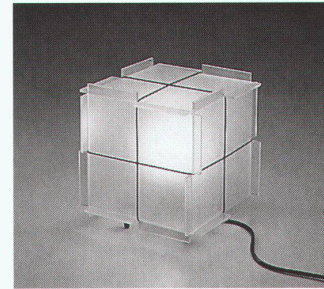
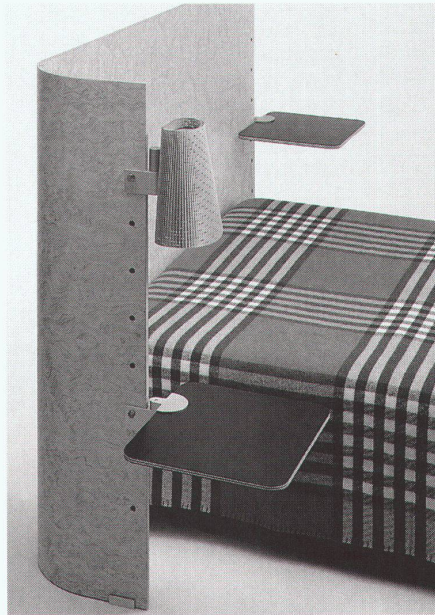
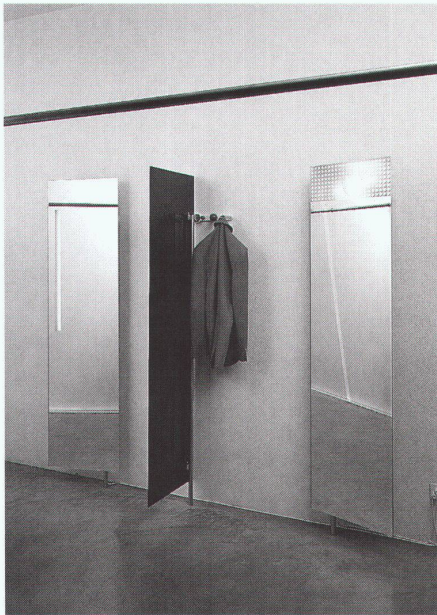
**Sofa Intempo**  
Hersteller Interprofil  
Design Alfred Keene und Gabriele Assmann

**Klapptisch Kiki**  
Table pliante Kiki  
Hersteller Röthlisberger Kollektion  
Design Carmen und Urs Greutmann Bolzern

**Heimbüro opus**  
Bureau privé opus  
Hersteller Wohnhilfe  
Design Markus Stucki

**Tisch Mikado**  
Table Mikado  
Hersteller Greter  
Design Kurt Greter

**Ausziehtisch AR 4**  
Table à rallonges AR 4  
Hersteller Zoom  
Design Werkdesign



**Schwenkspiegel/Garderobe**  
 Miroir pivotant/vestiaire  
 Hersteller Glaströschdesign  
 Design Martin Zbären

**Gartenstuhl**  
 Chaise de jardin  
 Hersteller Eternit  
 Design Willy Guhl

**Bethaupt/Wandschutz finale**  
 Tête de lit/protection de paroi finale  
 Hersteller Röthlisberger Kollektion  
 Design Clara Saal

**Stapelstuhl Züco Rondo**  
 Chaise empilable Züco Rondo  
 Hersteller Züco  
 Design Roland Züco

**Effektlampe Parcel**  
 Lampe à effet spécial Parcel  
 Hersteller Glaströschdesign  
 Design Stefan Zwicky

**Tischleuchte Eedison**  
 Luminaire de table Eedison  
 Hersteller Belux  
 Design Carmen und Urs Greutmann Bolzern

**Kreuzargen-Stuhl**  
 Chaise à profils en croix  
 Hersteller Horgen-Glarus  
 Design Max Bill

## Neuerscheinungen

### Plätze der Gegenwart

Der öffentliche Raum in der Architektur

Paolo Favole

Aus dem Italienischen von

Andreas Simon

1995. 197 Seiten, mit Zeichnungen, Plänen und 100 vierfarbigen Abbildungen, Fr. 98.–

Campus

### Metall Pionier Architektur

Werner Blaser

1996. 184 Seiten, 170 Abbildungen,

Format 25 x 26,5 cm, Text deutsch/englisch, Fr. 89.–

Waser Verlag

### Norman Foster:

#### Buildings and Projects

Volume 4: 1982–1989

Ian Lambot (Hrsg.)

256 Seiten, 600 Abbildungen, teils vierfarbig,

Format 24,5 x 30 cm,

Fr. 128.–

Birkhäuser in Kooperation mit Watermark Publications, London

### Herzog & de Meuron:

#### Das Gesamtwerk

Band 2: 1989–1991

Gerhard Mack

1996. 192 Seiten, 350 Farb- und 150 sw-Abbildungen,

Format 24 x 33 cm,

Deutsch/Englisch, Fr. 108.–

Birkhäuser

### Richard Meier – Details

Werner Blaser

1996. 168 Seiten, zahlreiche farbige und sw-Abbildungen, Format 30,8 x 30 cm, Fr. 108.–

Birkhäuser

### Richard Rogers

Richard Burdett

Aus dem Englischen übertragen von Peter Schiller

1996. 280 Seiten, zahlreiche Abbildungen, Format 24 x 22 cm, DM 78.–

DVA

### Farbe am Bauhaus

Synthese und Synästhesie

Hajo Düchting

1996. 324 Seiten mit 174 Abbildungen, davon 74 farbig, Format 21 x 26,9 cm,

Fr. 232.–

Gebr. Mann Verlag

Block & Hochfeld – die Architekten des «Deutschlandhauses»

Bauten und Projekte in

Hamburg 1921–1938/

Exil in Los Angeles

1996. 250 Seiten mit

230 Abbildungen,

Format 24 x 30 cm, Fr. 126.–

Gebr. Mann Verlag

### Die Neue Wohnung und

#### das Alte Japan

Karin Kirsch

1996. 200 Seiten, 500 Ab-

bildungen,

Format 23 x 29,5 cm,

DM 168.–

DVA

### Chicago-Kolb

#### Auskünfte und Erinnerungen eines Architekten und Designers

Erfragt und aufgezeichnet von Christa und Michael Grüning

1996. 512 Seiten, 30 Farb- und 100 sw-Abbildungen,

Format 14,5 x 22 cm,

DM 49.80/sFr. 44.–

Birkhäuser

### Diener & Diener Architekten

Bauten und Entwürfe

1981–1996

Martin Kieren, Christian

Vogt

1996. 192 Seiten, zahlreiche vierfarbige und sw-Abbildungen,

Format 24 x 29,7 cm, Fr. 108.–

Birkhäuser

### Deutscher Baukatalog 97

800 Seiten im praktischen

Schmalformat, laminierte

Klappenbrochure,

DM 30.– + Versandkosten

Edition Detail München

### Bauen für die Sinne

Gefühl, Erotik und Sexualität

in der Architektur

Christian W. Thomsen

Mit zwei Beiträgen von

Angela Krewani

1996. 192 Seiten mit 280

Abbildungen, teilweise

in Farbe, Format 24 x 30 cm,

Fr. 91.–

Prestel

## Herstellerverzeichnis

### zum VSI-Beitrag Seite 61

Belux AG, 5610 Wohlen, 056/618 73 73

Eternit AG, 8867 Nieder-

urnen, 055/617 11 11

Genossenschaft Hobel,

8048 Zürich, 01/431 88 88

Glaströschdesign,

3613 Steffisburg,

033/439 51 11

Greter, 8008 Zürich,

01/381 34 47

Horgen-Glarus, 8750 Glarus,

055/645 34 00

Interprofil, 4571 Lüterkofen,

032/677 24 22

Röthlisberger Kollektion,

3073 Gümligen,

031/951 41 17

Team by Wellis, 6130 Willi-

sau, 041/970 49 71

Thonet Seleform,

8702 Zollikon, 01/391 56 40

Thut Möbel, 5103 Möriken,

062/893 12 84

Victoria Werke AG,

6340 Baar, 041/769 53 53

Wogg, 5405 Baden-Dättwil,

056/493 38 21

Wohnhilfe, 9506 Gais,

071/793 30 68

Züco, 9445 Rebstein,

071/777 13 92

Zoom Design, 5703 Seon,

062/769 70 00

Fortsetzung von Seite 60

Umstände es zulassen würden», mussten die ersten Schritte in die Gegenrichtung gehen. Was im September 1948 Gesetzeskraft erlangte, war nichts anderes als ein tiefer Griff in das staatliche Interventionsarsenal: «In ihrer Funktion, nämlich der Abschöpfung von Wohnungsgewinnen der Hypothekenschuldner, um damit den Wohnungsbau zu fördern, entsprachen die Umstellungsgrundschulden weitgehend der Hauszinssteuer der Weimarer Republik.» Langer Bestand war dieser Regelung jedoch nicht beschieden, und vor allem unter Bundes-(wohnungs-)bauminister Paul Lücke verstärkten sich schliesslich die Privatisierungstendenzen in der Rahmengesetzgebung.

«Die Wohnungspolitik in Berlin (West) 1945–1961» stellt den bislang wohl qualifiziertesten Versuch dar, ein komplexes Politikfeld lückenlos abzudecken. Hanauske hat ein immens umfangreiches Quellenmaterial aufbereitet. Im Ergebnis ist ein profundes Werk mit dem Charakter eines Handbuchs entstanden – dem jedoch der Mangel anhaftet, alles andere als handlich und kurz gefasst zu sein.

Robert Kaltenbrunner

## Impressum

Werk, Bauen+Wohnen, 84./51. Jahrgang  
ISSN 0257-9332

### Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

Adresse Verlag, Redaktion und Inserate:  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32

### Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer  
Architekten / Fédération des Architectes  
Suisses, VSI Vereinigung Schweizer Innen-  
architekten

### Redaktionskommission

Andrea Deplazes, Paolo Fumagalli,  
Dr. Ulrike Jehle-Schulte Strathaus,  
Prof. Drs. h.c. Ing. Jürgen Joedicke,  
Prof. Peter von Meiss, Rolf Mühlethaler,  
Maria Zurbuchen-Henz

### Redaktion VSI-Beilage

Stefan Zwicky

### Korrespondenten

Marc M. Angéilil, Zürich/Los Angeles;  
Gilles Barbey, Lausanne; Cuno Brullmann,  
Paris; Dr. Lucius Burckhardt, Basel;  
Oliver J. Domeisen, London; Petra Hodgson-  
Hagen, Frankfurt/London; Dr. Dieter Hoff-  
mann-Axthelm, Berlin; Prof. Joachim Andreas  
Joedicke, Schwerin; Klaus Kada, Graz/Aachen;  
Dr. Gert Kähler, Hamburg; Adolf Krischanitz,  
Wien; Moritz Küng, Bruxelles; Rodolphe  
Luscher, Lausanne; Sylvain Malfroy, Lausanne;  
Paul Marti, Genève; José Luis Mateo,  
Barcelona; Urs Primas, Amsterdam; Romain  
Reuther, Paris; Gerhard Ullmann, Berlin;  
Klaus Dieter Weiss, Hannover; Ueli Zbinden,  
Zürich/München

### Redaktionssekretariat

Rosmarie Helsing

### Übersetzungen

Jacques Debains, Susanne Leu,  
Maureen Oberli-Turner

Für nicht angefordertes Material übernimmt  
die Redaktion keine Verantwortung. Nach-  
druck aus Werk, Bauen+Wohnen, auch mit  
Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung des  
Verlages gestattet.

### Inseratenverwaltung

Verlegergemeinschaft Werk,  
Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach,  
CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32  
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

### Druck

Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

### Lithos

Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

### Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG  
Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St.Gallen,  
Tel. 071/272 73 47, Fax 071/272 73 84

### Bezugsbedingungen Schweiz und BRD

Jahresabonnement	sFr./DM 180.–
Studentenabonnement	sFr./DM 125.–
Einzelhefte	sFr./DM 22.–
Alle Preise inkl. 2% MwSt., exkl. Porto	

### Bezugsbedingungen übrige Länder

Jahresabonnement	sFr. 190.–
Studentenabonnement	sFr. 135.–
Einzelhefte	sFr. 22.–
(exkl. Porto)	

### Abbestellungen

können nur berücksichtigt werden, wenn  
sie mindestens 8 Wochen vor Abonnemen-  
tschluss eintreffen, andernfalls gilt das  
Abonnement als erneuert.